



Совет Безопасности

Distr.: General
23 December 2013
Russian
Original: French

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), от 20 декабря 2013 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить Вам доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), в котором освещается деятельность Комитета за период с 1 января по 31 декабря 2013 года. Доклад представляется в соответствии с запиской Председателя Совета Безопасности от 29 марта 1995 года ([S/1995/234](#)).

(Подпись) Сильви Лукас
Председатель
Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией [1718 \(2006\)](#)



Доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006)

[Подлинный текст на английском языке]

I. Введение

1. Настоящий доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), охватывает период с 1 января по 31 декабря 2013.
2. В течение отчетного периода в состав Бюро Комитета входили посол Сильви Лукас в качестве Председателя и представители делегаций Азербайджана и Того в качестве заместителей Председателя.
3. Комитет осуществлял свою деятельность в соответствии со своей программой работы на период с 1 мая 2013 года по 30 апреля 2014 года, которая была принята 25 июля 2013 года.

II. Справочная информация

4. В ответ на проведенные Корейской Народно-Демократической Республикой ядерные испытания и запуски с использованием технологий баллистических ракет Совет Безопасности принял четыре резолюции о введении и/или усилении различных санкций в отношении этой страны: резолюцию 1718 (2006), резолюцию 1874 (2009), резолюцию 2087 (2013) и резолюцию 2094 (2013). Своими резолюциями 2087 (2013) и 2094 (2013), которые были приняты в течение отчетного периода, Совет усилил существующий режим санкций в ряде ключевых областей. С фактологическим бюллетенем, в котором изложены основные положения четырех резолюций Совета Безопасности, касающихся Корейской Народно-Демократической Республики, а также представлена всеобъемлющая информация об обязательствах государств-членов, можно ознакомиться на веб-сайте Комитета.
5. Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1718 (2006) Совета Безопасности, поручено следить за осуществлением мер, введенных этими резолюциями, изучать информацию, касающуюся предполагаемых нарушений санкций, и принимать соответствующие меры в связи с ними, а также выносить рекомендации в целях повышения эффективности этих мер.
6. Помощь Комитету в его работе оказывают восемь экспертов, входящих в состав Группы экспертов, которая была изначально учреждена резолюцией 1874 (2009) и мандат которой был возобновлен Советом в резолюции 2094 (2013) до 7 апреля 2014 года.

III. Сводная информация о деятельности

A. Неофициальные заседания и открытые брифинги

7. В 2013 году Комитет провел девять неофициальных заседаний (30 января, 15 марта, 8 апреля, 31 мая, 1 июля, 31 июля, 11 сентября, 25 октября и 20 декабря).

8. 19 июня Комитет при содействии своей Группы экспертов, провел открытый брифинг для государств-членов в целях распространения информации о работе Комитета и Группы, а также привлечения внимания к помощи, которую Комитет может оказывать государствам-членам в деле осуществления резолюций и представления национальных докладов.

9. 18 ноября председатели комитетов Совета Безопасности, участвующих в борьбе с финансированием террористической деятельности (учрежденных резолюциями [1267 \(1999\)](#), [1373 \(2001\)](#), [1988 \(2011\)](#) и [1989 \(2011\)](#)), и комитетов, участвующих в борьбе с распространением оружия массового уничтожения и средств его доставки (учрежденных резолюциями [1540 \(2004\)](#), [1718 \(2006\)](#) и [1737 \(2006\)](#)), а также Председатель Группы разработки финансовых мер борьбы с отмыванием денег провели открытый брифинг для государств-членов о соответствующих ролях Совета Безопасности и Группы разработки финансовых мер в деле борьбы с этими угрозами международному миру и безопасности. Цель брифинга заключалась в повышении уровня осведомленности государств — членов Организации Объединенных Наций о мерах, введенных Советом, соответствующих рекомендациях и руководящих указаниях, подготовленных Группой разработки финансовых мер, и о той помощи, которую комитеты Совета по санкциям и их группы экспертов, а также Группа разработки финансовых мер могут оказывать государствам-членам.

B. Доклады Совету Безопасности

10. В соответствии с подпунктом (g) пункта 12 резолюции [1718 \(2006\)](#) Совета Безопасности Комитет должен представлять Совету Безопасности, по меньшей мере каждые 90 дней, доклады о своей работе. Соответственно, Председатель выступал с брифингами в Совете 21 февраля, 16 мая, 7 августа и 7 ноября 2013 года.

C. Доклады государств-членов об осуществлении резолюций [1718 \(2006\)](#), [1874 \(2009\)](#), [2087 \(2013\)](#) и [2094 \(2013\)](#)

11. В течение отчетного периода 30 государств-членов представили Комитету доклады об осуществлении резолюций [1718 \(2006\)](#), [1874 \(2009\)](#), [2087 \(2013\)](#) и [2094 \(2013\)](#).

D. Сообщения, полученные от государств-членов и направленные в их адрес в связи с предполагаемыми нарушениями мер, введенных резолюциями 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) и 2094 (2013)

12. За отчетный период Комитет получил пять сообщений о предполагаемых нарушениях в отношении мер, введенных соответствующими резолюциями Совета Безопасности.

13. Одно из государств-членов направило Комитету три сообщения о предполагаемых нарушениях. В письме от 1 февраля это государство-член сообщило о том, что 28 июля 2012 года его власти изъяли предмет, относящийся к категории «предметов роскоши», который предназначался для Корейской Народно-Демократической Республики. В письме от 4 февраля то же государство информировало Комитет о произведенном 31 января аресте лица, подозреваемого в незаконном экспорте предметов роскоши в Корейскую Народно-Демократическую Республику. В двух письмах соответственно от 26 февраля и 18 марта 2013 года это государство обратило внимание Комитета на то, что в ходе досмотра груза на борту одного из судов было обнаружено пять цилиндров из алюминиевого сплава, экспорт которого из Корейской Народно-Демократической Республики запрещен, что является возможным нарушением пункта 8(a)(ii) резолюции 1718 (2006).

14. 17 июля Комитет получил от одного из государств-членов письмо, в котором сообщалось о досмотре ходящего под флагом Корейской Народно-Демократической Республики и принадлежащего этой стране судна, перевозившего предметы, на которые, по предварительным данным, может распространяться действие мер, введенных резолюциями 1718 (2006) и 1874 (2009). 11 сентября Комитет получил дальнейшую информацию от направившего это сообщение государства. 4 сентября и 14 ноября государство происхождения этой партии груза направило в адрес Комитета письма с дополнительной информацией об этом инциденте.

15. 5 сентября одно из государств-членов препроводило Комитету сообщение о проведенном его властями досмотре перевозимого транзитом авиагруза, который, как предполагается, был связан с Корейской Народно-Демократической Республикой.

16. При содействии со стороны Группы экспертов Комитет продолжает вести свои расследования по этим сообщениям о происшедших инцидентах.

E. Другие сообщения, полученные от государств-членов и международных организаций и направленные в их адрес

17. 25 января Комитет получил от одной из организаций письмо с просьбой подтвердить, что ее предложение об оказании Корейской Народно-Демократической Республике технической помощи не противоречит применимому режиму санкций, введенных Советом Безопасности. В своем ответе от 13 февраля Комитет подтвердил, что этот проект не запрещен согласно соответствующим резолюциям, однако, поскольку некоторые используемые предметы могут относиться к категории запрещенных, он просил эту организацию

представить технические характеристики ряда предметов. Организация представила эти технические характеристики в письме от 19 декабря.

18. 14 марта один из департаментов Секретариата Организации Объединенных Наций запросил разъяснения по поводу последствий мер, введенных резолюцией 2094 (2013), для программы стипендий для журналистов. 17 апреля Комитет информировал этот департамент о том, что ничто в вышеупомянутой резолюции не ограничивает возможности департамента включать в эту программу какого-либо кандидата из Корейской Народно-Демократической Республики, если он не внесен Комитетом или Советом Безопасности в перечень лиц, на которых распространяется запрет на поездки.

19. 19 марта одна из организаций препроводила Комитету список мероприятий, которые она планировала провести в Корейской Народно-Демократической Республике. Впоследствии в письме от 9 апреля 2013 года эта организация сняла свою просьбу о представлении замечаний в отношении планируемой деятельности, известив Комитет о том, что она приняла решение полностью приостановить свою деятельность в Корейской Народно-Демократической Республике.

20. 2 апреля одно из государств-членов просило Комитет представить руководящие указания об осуществлении положений подпункта (а) пункта 8 резолюции 1718 (2006) в связи с возможным экспортом в Корейскую Народно-Демократическую Республику летательного аппарата. В ответ Комитет представил руководящие указания в письме от 14 мая.

21. 4 апреля одно из государств-членов представило дополнительную информацию о случае несоблюдения, связанном с одним из судов, которое принадлежит базирующейся в данном государстве компании.

22. 29 апреля одно из государств-членов просило предоставить дополнительную информацию о некоторых физических лицах, подпадающих под действие положений о замораживании активов и/или запрете на поездки; соответствующая информация была представлена Комитетом 24 июня.

23. 14 мая одна из организаций просила Комитет представить руководящие указания относительно того, попадает ли оказание технической помощи, с просьбой о которой к ней обратился Государственный институт Корейской Народно-Демократической Республики по контролю за лекарственными средствами, под действие режима санкций. В своем письме от 24 июня Комитет уведомил эту организацию о том, что ничто в соответствующих резолюциях Совета Безопасности не запрещает и не ограничивает проведение мероприятий, описанных организацией.

24. 29 мая одна из организаций запросила консультации и разъяснения от Комитета относительно того, будут ли мероприятия в Корейской Народно-Демократической Республике, проводимые или планируемые в рамках механизма чистого развития, предусмотренного Киотским протоколом, запрещены или ограничены согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. 13 июня Комитет подтвердил, что ничто в резолюциях не приводит к ограничению или запрету описанных запланированных мероприятий.

25. 26 сентября Комитет представил одному из государств-членов разъяснения по поднятым в его национальном докладе об осуществлении вопросам относительно одного из предметов в Сводном перечне дополнительных предметов и предметов роскоши, экспорт которых в Корейскую Народно-Демократическую Республику запрещен. С пересмотренным вариантом этого сводного перечня можно ознакомиться на веб-сайте Комитета.

Е. Обновление сводного перечня юридических и физических лиц, на которых распространяются меры по замораживанию активов и/или запрет на поездки

26. 28 августа Комитет утвердил обновленный Сводный перечень юридических и физических лиц, на которых распространяются меры по замораживанию активов и/или запрет на поездки, содержащий ссылку на перечень наименований юридических лиц и имен и фамилий физических лиц на корейском языке. Оба этих перечня доступны на веб-сайте Комитета.

Г. Утверждение фактологического бюллетеня и обновление памяток об осуществлении

27. В рамках последующей деятельности в связи с резолюциями [2087 \(2013\)](#) и [2094 \(2013\)](#) Совета Безопасности и усилий Комитета по оказанию помощи государствам-членам в деле осуществления этих резолюций Комитет утвердил 25 июня фактологический бюллетень, в котором изложены основные положения резолюций Совета Безопасности по Корейской Народно-Демократической Республике и государствам-членам представлен всеобъемлющий обзор их обязательств. Этот фактологический бюллетень также доступен на веб-сайте Комитета.

28. Кроме того, в рамках последующих мер по выполнению недавно принятых резолюций Комитет обновил в 2013 году следующие памятки об осуществлении: информация для оказания государствам-членам помощи в выполнении их обязательств согласно соответствующим резолюциям Совета; руководство по подготовке и представлению национальных докладов об осуществлении резолюций; и руководство по осуществлению мер, касающихся «предметов роскоши». С текстами этих документов можно ознакомиться на веб-сайте Комитета. Руководство по подготовке и представлению национальных докладов об осуществлении резолюций содержит обновленный типовой контрольный перечень с перекрестными ссылками на фактологический бюллетень для оказания государствам помощи в деле подготовки и представления таких докладов своевременным образом.

Н. Группа экспертов

29. В течение отчетного периода Группа экспертов продолжала оказывать помощь Комитету.

30. После принятия Советом Безопасности 7 марта резолюции [2094 \(2013\)](#) Генеральный секретарь 28 марта 2013 года вновь назначил для работы в составе Группы экспертов семь человек, входивших в нее на тот момент ([S/2013/199](#)). Кроме того, в соответствии с той же резолюцией Генеральный секретарь 21 июня назначил в состав этой Группы восьмого эксперта ([S/2013/369](#)). 10 июля в состав Группы вошел г-н Нил Уотте.

31. 12 мая в соответствии с пунктом 2 резолюции [2050 \(2012\)](#) Группа экспертов представила Комитету свой заключительный доклад, который был препровожден Совету Безопасности 7 июня и опубликован в качестве документа Совета Безопасности ([S/2002/337](#)).

32. 29 мая Группа экспертов препроводила Комитету свой доклад об оперативных трудностях, с которыми сталкиваются дипломатические представительства в Корейской Народно-Демократической Республике в результате применения санкций.

33. 12 июля в соответствии с пунктом 29 резолюции [2094 \(2013\)](#) и графиком представления докладов, утвержденным Комитетом 20 марта ([S/2013/186](#)), Группа экспертов представила Комитету для его сведения запланированную программу работы Группы на период до 7 апреля 2014 года.

34. 4 октября в соответствии с пунктом 29 резолюции [2094 \(2013\)](#) Группа экспертов препроводила Комитету свой среднесрочный доклад, который был препровожден Совету Безопасности 31 октября.

35. В течение отчетного периода Группа экспертов посетила по приглашению соответствующих стран Беларусь (11 и 12 декабря), Кубу (22 и 23 октября), Намибию (15 и 16 марта), Панаму (13 и 14 августа), Республику Корея (3 и 4 апреля и 21 и 22 октября), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (22–25 марта и 2 и 3 апреля), Францию (6 февраля) и Японию (6–8 марта и 12 и 13 июня) в целях обсуждения мер, принятых этими странами во исполнение резолюций [1718 \(2006\)](#), [1874 \(2009\)](#), [2087 \(2013\)](#) и [2094 \(2013\)](#). Кроме того, Группа экспертов провела неофициальные консультации с правительственными должностными лицами и национальными экспертами государств-членов и с представителями нескольких международных организаций и учреждений, таких как Азиатско-Тихоокеанская группа по борьбе с отмыванием денег, Карибская группа разработки финансовых мер, Совет по сотрудничеству в области безопасности в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Исполнительный директорат Контеррористического комитета, Группа разработки финансовых мер, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Всемирная таможенная организация. Члены Группы также приняли участие в ряде соответствующих международных заседаний, конференций и семинаров.

36. Группа продолжила расследование случаев несоблюдения и предполагаемых нарушений и в 2013 году представила Комитету десять докладов о таких случаях. Три из них касались оружия и связанных с ним материальных средств, три — оружия массового уничтожения и четыре — предметов роскоши.

Приложение*

Национальные доклады об осуществлении, полученные в 2013 году

<i>Государство-член или организация</i>	<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Дата направления</i>
Австралия	S/AC.49/2013/13	1 июля 2013 года
Азербайджан	S/AC.49/2013/29	14 ноября 2013 года
Бахрейн	S/AC.49/2013/16	9 июля 2013 года
Беларусь	S/AC.49/2013/22	16 сентября 2013 года
Бельгия	S/AC.49/2013/1	20 мая 2013 года
Бразилия	S/AC.49/2013/2	22 мая 2013 года
Вьетнам	S/AC.49/2013/20	12 августа 2013 года
Германия	S/AC.49/2013/30	21 ноября 2013 года
Греция	S/AC.49/2013/6	4 июня 2013 года
Катар	S/AC.49/2013/5 S/AC.49/2013/5/Add.1	3 июня 2013 года 17 июля 2013 года
Кипр	S/AC.49/2013/28	6 ноября 2013 года
Китай	S/AC.49/2013/25	29 октября 2013 года
Колумбия	S/AC.49/2013/21	13 сентября 2013 года
Латвия	S/AC.49/2013/15	5 июля 2013 года
Литва	S/AC.49/2013/14	1 июля 2013 года
Люксембург	S/AC.49/2013/19	1 августа 2013 года
Мальта	S/AC.49/2013/23	3 октября 2013 года
Мексика	S/AC.49/2013/4	30 мая 2013 года
Новая Зеландия	S/AC.49/2013/11	12 июня 2013 года
Пакистан	S/AC.49/2013/12	18 июня 2013 года
Республика Корея	S/AC.49/2013/8	5 июня 2013 года
Российская Федерация	S/AC.49/2013/9 S/AC.49/2013/9/Add.1	7 июня 2013 года 5 декабря 2013 года
Саудовская Аравия	S/AC.49/2013/27	1 ноября 2013 года
Сербия	S/AC.49/2013/10	13 июня 2013 года
Сингапур	S/AC.49/2013/3	30 мая 2013 года

* Перечень докладов, полученных до 2013 года, содержится в добавлениях к предыдущим докладам Комитета (доступны по адресу <http://www.un.org/sc/committees/1718/annualreports.shtml>).

<i>Государство-член или организация</i>	<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Дата направления</i>
Соединенные Штаты Америки	S/AC.49/2013/24	22 октября 2013 года
Филиппины	S/AC.49/2013/17	11 июля 2013 года
Швейцария	S/AC.49/2013/26	1 ноября 2013 года
Швеция	S/AC.49/2013/18	30 июля 2013 года
Япония	S/AC.49/2013/7	5 июня 2013 года
